

PORSbladet

ORGAN FOR IDRETTSFØRENINGEN PORS

Nr. 9

November 1953

8. årgang

Klubbinteresse

Klubben vår har mange medlemmer som har utført et veldig arbeid for foreningen, mange av dem er fremdeles med med samme interessen som før. Men disse blir eldre etter hvert. De har vært med fra Pors' tidligste dager. Det ville ikke være så rart om de da en gang ble trett av arbeidet.

Hvem skal en få til å overta dette?

De unge. Ja, det skulle være en plikt at de unge overtok når de eldre ikke orket mer. Men det er ikke slik. Kravmentaliteten blant ungdommen er blitt altfor stor, den har vokst i årene etter krigen og så vidt en kan forstå vokser den fremdeles. De unge er vant til å få alt lagt i hendene på seg.

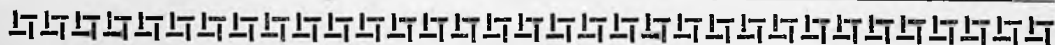
Det kan ikke fortsette slik. Når en ungdom i dag går inn i en forening, er det for

å få med seg alle godene, ikke for å hjelpe til og ta et tak.

Slikt er galt, etter vår mening. Men allikevel er det andre som mener at det er som det skal så være. Hvor forkjærte må ikke deres forestilling om hvordan en forening skal bestå være?

Det burde være slik at en hver ungdom som i dag går inn i en forening burde være klar over de krav som stilles til ham eller henne. Det er nødvendig ikke bare å utføre en eller annen idrett, en må også være hjelpelig med et og annet som kan fremme foreningen.

Vi får håpe at de medlemmer som til i dag har hatt en annen mening, nå har fått de revidert betraktelig og også at disse kan spre forståelsen av klubbinteressen videre.



Stadionstyret før slutten

Før stadionstyret legger ned arbeidet for sesongen, har det som regel en siste befar- ing på anlegget på Tollnes, så også dette året. En lordag med nokså dårlig vær, grått og trist, samles omtrent alle der oppe og un- dersøkte gressteppet. Trengtes det gjøre noe med det før snøen kom eller kunne en vente til våren og hva skulle gjøres da? Det er en hel masse spørsmål som dukker opp, og alle må en forsøke å løse slik at vi kan be- holde det vi eier og holde det i skikkelig stand.

I klubbhuset og billettkontoret har en ord- net med det elektriske anlegget slik at det nå er helt i orden. Inne i dusjen kunne kanskje også noe gjøres, og gulvet i klubbhuset er vel heller ikke akkurat slik det burde være. Men slikt blir rettet på etter hvert.

Siste plassen vi besøkte, var billettkontor- et. Her ble en enig om å flytte høytaler- anlegget i vinterhalvåret slik at det kunne være sikrere.

Gjerdet rundt kunne det også være en liten tanke å rette opp. Det har en hittil latt være med tanke på de store stadionutvidel- sene som vil komme.

Og nå er snart året omme også for stadi- onstyret, men de fleste tar forhåpentlig gjen- valg, så valgkomiteen ikke får noe bry med den.

D.

Gruppe med penger

Hvilken gruppe har flest penger? Det er ikke godt å si i år. Hadde det vært i fjor var det ikke noen vanskelighet. Da måtte det bli Fotballgruppa. I år har det ikke vært noen god sesong for gruppa, og det skulle derfor ikke forundre oss om Damegruppa gikk av med prisen. Den har hele 1700 kroner i bankbeholdning i dette året. Men jeg tror vi har vært med på innkasseringen alle sam- men, for det var basaren som brakte over- skuddet.

Også Turngruppa vil få et ganske stort

overskudd etter denne sesongen, også på grunn av basaren som brakte så mye inn i kassa.

*

Det er bra med overskudd til sine tider, men jeg håper A-lagets løperrekke får litt mer underskudd til våren. ah.

*

Redaksjonskomiteen venter stadig på stoff fra leserne. Er det ikke noen som har en god historie å fortelle eller liknende?

MOLLA HEGNA

ny formann i Damegruppa

Damegruppa avholdt sin generalforsamling i klubblokalet den 26. oktober under ledelse av formannen, Erna Kittilsen. Årsberetning og regnskap samt innkomne skriv gikk fort unna. Deretter gikk en over til valg og ordet ble overlatt valgkomiteens representant, Alf Aulie.

Utfallet av valgene ble: Formann Molla Hegna (Erna nektet bestemt), varaformann Randi Olsen, sekretær Anlaug Hahn Olsen, styremedlemmer Ingrid Asdahl og Selma Skil- bred, varamann Mosse Magnussen.

Festkomite: Ingrid Asdahl, Torborg Wen- delhoe Larsen, Evy Beckstrøm, Maria Skra- peklev og Gerd Skifjeld.

Underholdningskomite: Henny Waage, Ma- ria Skrapeklev, Anna Evensen, Berit Hahn, Duddi Kjellevold og Molla Hegna.

Etterat valgene var unnagjort takket Erna samtlige for samarbeidet i de årene hun had- de sittet som formann og ønsket den nye formann lykke til med arbeidet.

Molla takket for tilliten og takket Erna for det hun hadde gjort for gruppa og over- rakte i den forbindelse en blomst.

Halvor Teksten, som også hadde innfun- net seg, takket Erna for hennes arbeide for foreningen og ønsket Molla velkommen i Ho- vedstyret.

Deretter var det kaffe og kaker, prat og utflodning.

K.

REDAKSJONSKOMITE

Redaktør:

DUDDI KJELLEVOLD

Kasserer:

HARALD WESTBY

Medarbeidere:

Aksel Fjeld, Bjorn Reinholt, Alf Jansen

Distributører:

Ivar Kristiansen, Leif Rølland

Jacobsens trykk, Porsgrunn

*Trene - trene - trene!*Kjente skiløpere gir råd
om hvordan man bør trene

Hvilket råd vil du gi en gutt eller en jente som vil bli en god skiløper? Slik lød et av de 35 spørsmål den svenske gymnastikkdirektør Anders Nilsson sendte ut til svenske og norske stjerneøpere. Det ble en samling gode råd, som vi gjengir en del av nedenfor. De kan være bra å ta med på den lange og kronglete veien mot berømmelsen.

Hedersplassen har svenskene gitt til den 42-årige nordmannen Olav Økern, fjerde mann på 50 km. i OL. Han sier kort og godt:

— Lær først å kjenne deg selv og din kropp.

Disse ord inneholder mye, når de kommer fra en som Økern. Han har vel mere enn noen lært seg til å kjenne sin kropp — dens skrøpeligheit og dens styrke. Under krigen havnet han som kjent i tysk konsentrasjonsleir, og da han fikk igjen friheten, veide han bare noe mellom 40 og 50 kg. Men han gav ikke opp — han kom hjem igjen i skiløypa med uforminsket styrke.

OL-vinneren på 18 km. Hallgeir Brenden: — Driv slik at du kan være et alminnelig menneske ved siden av. Minst mulig spesialliv.

Magnar Estenstad: — Trene — trene — trene.

Per Landsem: — En må leve et sunt og friskt liv og ikke gi opp håpet om det ikke går så bra første gangen. På ski vil det gå mange sesonger før en kommer på topp.

Enar Josefson: — Avstå fra menneskenes verste fiender alkohol og tobakk. Ha en sterk vilje til å nå noe.

Herman Petterson (kjent fra Gråkallrenn): — Lev et sunt liv og ta idretten som en lek under oppvektsårene.

Anders Tørnkvist: — Vær bestemt og sta.

Trene, trene og atter trene. Det er den røde tråden i eliteløpernes råd til ungdommen. Konkurransen er hard og veien til toppen lang.

FEIL UNDERRETTET.

I det vi skrev fra junioravdelingen for et par nummer siden, nevnte vi at målmannen til Pors ved det andre målet til Skidar (gultefinalen) hang fast i nettet. Vi er nå blitt korrigerert. Det viser seg nemlig at det var Jan Andersen som var den uheldige i dette tilfellet. Frank Fragell hadde reddet et skudd delvis, ballen havner på målstreken, og Jan skal så forsøke å få ballen ut. Uheldigvis henger han fast i nettet og faller, og Frank greier ikke redde returballen som resulterer i mål.

VI HAR FATT TOMTA.

Bystyret behandlet i møte den 27. oktober Pors' søknad om å komme i ordnede forhold med kommunen når det gjelder tomta til klubblokalet. Etter en del debatt ble en enig om å vedta Kjøseths forslag som går ut på at Pors skal få tomta så snart reguleringen er vedtatt.

TURNGRUPPAS

generalforsamling må stå over til neste nr.

Vi gratulerer Fotballgruppa på det hjerteligste med de siste innkasserte poeng. De kommer godt med. Var det våre ord som satte fart i guttene tro?

Hvis du vet om en eller flere av våre medlemmer som ikke abonnerer på Porsbladet, minn ham da på det slik at han kan få betalt kontingenten.

Realfsens Elektriske forretning A.s

Telf. 5 06 93 Porsgrunn Telf. 5 06 93

*Komfyrer, ovner, støvsugere etc.**Alt i utstyr***O. M. Bærulfsen**Anbefaler sin
*Tobakk-
sjokolade-
og papirforretning*Kommisjonær for
Det norske Pengelotteriel
Utbetaling av gevinster.
Vestregate 14 — Porsgrunn
Telf. 5 17 29

Dame og Herre klipp	Vestsidens Herrefrisør tidl. W. Berg Henriksen Fagmessig arbeide ALFRED WINJE	Vask og Føhn Massasje
------------------------------	---	--------------------------------

M. M. IVERSEN

Etb. 1916.

— MØBELFORRETNING —

Snekker-, tapetser- og malerverksted.
V. Porsgrunn Telf. 5 06 73

porsgrunn porselen

elektrisk brent
90 % norsk

Vi anbefaler vårt avdelingskontor i Vestregate 16, V. Porsgrunn,
for utførelse av alle Deres bankforretninger.
SKATTER og AVGIFTER til Porsgrunn kommune mottas.

Den norske Creditbank

Porsgrunn

Porsere!

Stikk innom

«Ekko»

når Dere skal ha tobakksvarer.

PORSGRUNN KOMM. ELEKTRISITETSVERK

Innstillasjonsavdeling

Elektrisk utstyr på lager

Vestsidens Skotøyforretning A.s

Torvet
V. Porsgrunn.
Telefon 5 21 21

H. OLSEN V. PORSGRUNN
Telf. 5 04 25

MANUFAKTUR — GARN — TRICOTASJE
KJOLER — KAPER
Sengeutstyr — Herreekvipering — Arbeidsklær.

Porsgrunn Samvirkelag

Avd. 1 — Telf. 5 04 56
Avd. 2 — Telf. 5 21 24

Kr. Knudsen & Co

DROGERI, FARVEHANDEL og
PARFYMERI

Telef. 5 07 30

V. Porsgrunn

KUNSTSTOPPERIET

ANN-MARIStorgt. 142^a — Telf. 5 21 40

Kunststopping, Stoffknapper, Oppmasking
Hullsøm, Rensing, Sol plisse

I. L. Dyraas

Telf. 5 15 68

Brød gir styrke — Kaker gjør fest

SOLID SKOTØY

hos

H. J. HALS

Storgt. 136 — Tlf. 5 07 64

Hj. Hermansens eftf.

Telf. 5 20 11

— ALT I KOLONIAL —

O. Braarud

Kjøtt- og Pølseforretning

Øst og vest

Telefoner: 5 15 06 — 5 15 05

Klingbergs Kolonial

CRØGERLIEN

Porsgrunn

PORSGRUNDS ØREBANK

AKSJESELSKAP

Opprettet 1899

Mattar innskudd. Disk. veksler og vekselabl.

Aksjekapital kr. 120.000,00

PORSGRUND METALVERK A.S

H.Q.



Norrøna Slipeskiver

er fremstillet av det beste korn og det sterkeste bindemiddel.

Når De velger en slipeskive, så finn den riktige hårdhets- og grovhetsgrad - den som vil passe for Dem. Vi har alle.

NORRØNA FABRIKER A/S
PORSGRUND

Redaksjonen gratulerer Marit Nordli og Alf Jansen som har giftet seg.

Når de forskjellige gruppene er ferdig med sine generalforsamlinger, skal vi bringe en oversikt over alle styrene. Vi skal fremover bringe referat fra samtlige generalforsamlinger også.

Vesle-Ola var på slikt ulag en dag. Han ville ikke gjøre noen ting av det mor satte han til. Hun ville ha han av sted etter et fang med ved. «Nhei!» sa Ola og satte trut. Så bad hun han hente inn et spann vann. «Nhei!» sa Ola. Da ble mor sint og lovet juling, men han smatt seg inn under store-senga. Mora hadde ikke tid til å hefte seg mer med han nå med det samme. Det led til måltid, og hun måtte se til gryta så maten var ferdig til far kom. Men hun lovet med seg selv at han skulle ha det til gode.

Og da far kom, fikk han vite hvor vrang gutten hadde vært. «Jeg har lovet han juling, men han gjemte seg for meg under senga. Nå får du ta han et tak!»

Og siden mor sa dette så vet vi hva far hadde å gjøre. Han tenkte det var best å få det fra handa med det samme, så hadde han matro siden. Han kom inn i stua, la seg på kne og krøp fram til senga.

Der lå Ola innerst ved veggen og så far kom krypende. «Far!», hvisket han. «Er hun etter deg og?»

Språkmuren som skiller

Etter en fest som Norges Fri Idrettsforbund holdt for det jugoslaviske fri-idrettslandslaget, skrev journalist Øyvind Holmvik en kommentar i Morgenposten, der han pekte på *språkmuren* som skiller de fleste idrettsfolk under samvær. Fikk man revet ned den, ja, da kunne man kanskje så smått begynne å snakke om idrettens forbrodring. Og Holmvik fortsatte:

«Mon tro om idretten ville ta opp dette spørsmål på sitt program? Idretten, en av den moderne tids fenomener, burde trolig ha kraften i seg til mektig å kunne bidra til virkeliggjørelse av ønskedrømmen: Et felles talespråk man kunne ty til over alt i den siviliserte verden.

Det skal ikke så forferdelig store dosen til før de første resultater begynner å vise seg når det gjelder språkstudier. Om f. eks. idrettslagene rundt om, som en fast programpost under treningsopplegget, satte opp en fiksert tid til enkel språkundervisning? Den kunne gjerne drives i friluft, når forholdene tillot det, som treningstilskudd, om enn på en litt uvant måte!

Idretten rekrutteres for det meste fra de såkalte «lavere» klasser av folket. Vel å mer-

ke når vi snakker om de store folkeidretter, som teller mest. De færreste har råd til å gå på skole utover folkeskolen, og et «åndelig tilskudd» som ovenfor nevnt, ville vel være en positiv ting, både for idrettsmannen selv, og derved for det land han representerer?

— Idretten har da fra før av vanskelige nok oppgaver? vil sikkert mange si.

Jeg er klar over det, men tror også at «idrettens språk-spørsmål» kanskje kan være vel så viktig som verdensrekorder og ditto tabeller!

— — —
Lille mor Norge er modig nok til å gå i bresjen både her og der, tenk f. eks. på India-hjelpen. Hvorfor kunne ikke vår høyeste instans også når det gjelder *idrett* her i landet gå i spissen for resten av verden?

Språkundervisning blant idrettsfolk burde være en passende oppgave for å utvide repertoaret . . .

Det er et overordenlig viktig spørsmål Holmvik her tar opp og det burde ha krav på å bli droftet i våre idrettsorganisasjoner. Språkmuren har meget ofte vært en hindring for idrettsmenn på utenlandsferd eller når utenlandske idrettsmenn besøker vårt land. Noe bedre har det vel blitt den senere tid, for i dag er det en langt større del av ungdommen som har hove til å lære språk. 50 prosent av folkeskolens elever fortsetter med videre skoleutdannelse her i landet og en stor del av disse lærer også fremmede språk.

Men det er nok ikke tilstrekkelig om man lærer et eller to verdensspråk, en bør også lære seg det internasjonale hjelpespråket *Esperanto*. Idrettsstyret har tidligere gått inn for at det bør etableres et internasjonalt, samlende organ for idrettsorganisasjonene innen FN-landene. Vi mangler et slikt organ, som burde ha meget betydelige oppgaver å løse av mellomfolkelig art. Spørsmålet om et slikt organ. Ingen organisasjon har så lett for å knytte forbindelsen over landegrensene som idrettens menn og kvinner, men vi slutter oss nesten uten forbehold til Holmvik når han sier at det ikke kan tales om noen «idrettens forbrodring» uten at språkmuren

er revet ned. Det finnes nok mange tilfelle hvor idrettsmenn gjør seg forstaelig overfor hverandre uten å komme på talefot, men det er innlysende at først når de muntlig eller skriftlig kan tolke hverandres oppfatninger kan det bli noen ordentlig greie på tingene.

Øyvind Holmvik antyder at man bør sette opp språkundervisning i treningsprogrammet og gjerne i fri luft. Om en kan la treningen og språkundervisningen kombinere vil ikke det være dårlig. Men en bør vel også ta de mørke vinterkveldene til hjelp. Det burde være en oppgave for kretsens opplysningsutvalg og for initiativrike lagledere å få slike språkkurser i gang. Forbundsutvalget burde også overveie å gjøre et opplegg til en landsplan. Det er sikkert mange som ville nytte anledningen — sammen med idrettskameratene — til å lære seg språk.

Det lille Norge kan gjerne gå i spissen, deri er vi enige med Holmvik.

AVSLUTNING I JUNIORAVD.

Junioravdelingen holdt en meget hyggelig avslutning for gruppa 28. oktober. Ca. 60 av guttene hadde innfunnet seg da Otto Malmgren ønsket velkommen. De fikk se en fransk film fra flere år tilbake og Pors—Viking-filmen. Deretter var det kaker og sjokolade som gikk ned på høy kant. Etter at de minste hadde gått, ble en del spill tatt frem. Det hele var slutt ved halv-elleve-tiden.

Vi henstiller til alle våre medlemmer at når de kommer fra klubblokalet, gå da stille og rolig slik at ikke naboene blir forstyrret.



REFLEX

Alt i
TOBAKKER, FRUKT, SJOKOLADE
Torvgt. 18
Kommissjonær for Norsk Tipping A/s

ALT FOR SYKLER OG SPORT
Reparasjoner

Abraham Aas A.s
Storgt 157 b. Ved Floodelokken.

Dahl & Skyers efuf.

Dagfinn Dahl
BAKERI
Vestregate 51
Telf. 5 21 38

A. BERNER
Andersen

Andr. Aasland

JERNVAREFORRETNING
— SPORTSARTIKLER —



† GJESTEBU †
† MARGARIN †

*Høytid i ordet -
Høytid på bordet*

PORSGRUNN KINO

RAMONA

Alt i
FRUKT, TOBakk
OG SJOKOLADE

Vestsidens Manufaktur

Telf. 5 09 13
V. Porsgrunn

Herre- og Gutteklær

FRANK NILSEN

Meieritorvet — Porsgrunn
Telf. 5 07 97

Andersons Blomsterforretning

Blomster for alle anledninger i inn og utland

Friske grønsaker hele året

Bukett- og kransebinderi

Telf. 5 13 56 — Vestsiden

Medlem av Norsk Blomstertelegraf



PARKRESTAURANTEN A/S PORSGRUNN